

Kōkua Mau - Multilingual Key Advance Care Planning Materials



Six key documents, translated into **10 languages**, are now available on our website and free to download:

ADVANCE DIRECTIVE

- Multilingual **Hawaii Advance Health Care Directive**
- Multilingual **Hawaii Advance Directive Explanatory Information Sheet**

POLST FOR HAWAI'I

- Multilingual **POLST Form for Hawai'i**
- Multilingual **Consumer Guide to POLST**

IN-DEPTH RESOURCES

- Multilingual **Questions about CPR** Information Sheet
- Multilingual **Tube Feeding** Information Sheet

We have 60 documents (as PDF files) on our website in the following languages:

Chinese simplified	Japanese	Spanish	Vietnamese
Chinese traditional	Korean	Tagalog	
Ilocano	Marshallese	Tongan	

The multilingual resources are intended as tools to help members of our community with limited English proficiency. As is common with such complicated issues, these documents do not replace a one-on-one conversation, sometimes with the help of an interpreter, to walk people through the decisions they have to make for themselves or their loved ones.

All multilingual resources PDF files can be found by clicking on the “languages” menu button in the top right corner of our website (<http://kokuamau.org/languages>). Two ways to access the multilingual PDF files:

By Language: Click on the language link and you get a list of all resources available in that language. We will add selected materials in the language (such as the Conversation Starter Kit) when we become aware of it.

By Document: Further down on the “Languages” page just click on the “multilingual” link for e.g. POLST and you find all the languages available for a translated POLST form on one webpage.

We want to thank all the volunteers who have dedicated countless hours reviewing documents and giving us feedback. It has been a herculean task but our community project is finally a reality thanks to all of you that helped us with your expertise. We thank the collaborative effort of our sponsors that made this translation project possible.

AlohaCare
Executive Office on Aging (EOA)
Hawaii Health Systems Corporation (HHSC)
Hawaii Medical Service Association (HMSA)

Kaiser Permanente in Hawaii
‘Ohana Health Plan
University Health Alliance (UHA)
United Healthcare